

# Cochlear™

## Processore Nucleus® CP810 e assistente personale Nucleus® CR110

Guida di risoluzione dei problemi



*Hear now. And always*



**Cochlear®**

## Simboli utilizzati all'interno della guida



### **NOTA**

Informazioni o consigli importanti.



### **CONSIGLIO**

Consiglio per risparmiare tempo.

---

La presente guida di risoluzione dei problemi non è da considerarsi una guida completa del processore Cochlear™ Nucleus® CP810 o dell'assistente personale Cochlear™ Nucleus® CR110.

Leggere sempre interamente le guide per l'utente e l'opuscolo contenente le informazioni importanti relative alla sicurezza e alla manutenzione che potrebbero non essere contenute nella presente guida.

## Indice

Introduzione .....	5
Verifica e manutenzione.....	5
Controllo dei componenti.....	6
Come assicurarsi che il processore riceva segnali acustici .....	8
Come controllare il suono con gli auricolari di controllo .....	9
Uso dell'assistente personale per risolvere i problemi del processore .....	11
Cosa fare in caso di allarmi visivi.....	11
Controllo dell'indicazione di stato dell'assistente personale .....	20
Uso della guida di risoluzione dei problemi dell'assistente personale .....	21
Risoluzione dei problemi del processore.....	23
In caso di modifica accidentale delle impostazioni del processore .....	23
L'indicatore luminoso lampeggia, ma non se ne conosce la ragione.....	24
Il processore non si accende.....	24
Non si percepisce alcun suono.....	25
Il suono è intermittente o il volume è irregolare .....	26
Suono troppo alto o sgradevole .....	26
Il suono è troppo basso o ovattato.....	27
Quando viene usato il LiteWear il processore non funziona .....	28
Il processore non rileva automaticamente un accessorio audio .....	28
Se non si percepisce alcun suono da un accessorio audio.....	29
Si sentono interferenze come ronzii o distorsioni .....	30
Risoluzione dei problemi dell'assistente personale.....	31
L'assistente personale visualizza un allarme.....	31
In caso di modifica accidentale delle impostazioni del processore .....	32
Lo schermo dell'assistente personale è vuoto .....	32
L'assistente personale non si accende .....	33

L'assistente personale non si spegne.....	33
Si preme un tasto ma non succede nulla.....	34
Sulla schermata principale vengono visualizzati numeri invece dei nomi.....	34
Viene visualizzata la procedura guidata "Trovato nuovo hardware" .....	35
L'assistente personale non si carica.....	35
Non è possibile visualizzare chiaramente il display dell'assistente personale.....	36
La batteria dell'assistente personale si scarica rapidamente .....	36
L'assistente personale è danneggiato.....	36
Risoluzione dei problemi del caricabatteria serie CP800 .....	37
La spia indica che la batteria completamente carica sta ancora caricando .....	37

# Introduzione

Nel caso in cui abbiate bisogno di risolvere i problemi del processore Cochlear™ Nucleus® CP810 o dell'assistente personale Cochlear™ Nucleus® CR110,

questa guida illustra i seguenti temi:

- Verifica e manutenzione.
- Uso dell'assistente personale per risolvere i problemi del processore.
- Risoluzione passo a passo dei problemi del processore o dell'assistente personale.



## NOTA

Tenere sotto mano le seguenti guide:

- Guida dell'utente del processore CP810
- Guida dell'utente dell'assistente personale CR110

Alcune funzioni dell'assistente personale descritte all'interno di questa guida sono disponibili solo se l'assistente personale è impostato sulla modalità avanzata. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida per l'utente dell'assistente personale CR110.

## Verifica e manutenzione

Per rendere più semplice e veloce la risoluzione dei problemi, eseguire prima una verifica generale.

Per una verifica generale:

1. Controllare i componenti.  
A questo proposito, consultare il capitolo *Controllo dei componenti* contenuto in questa guida.
2. Assicurarsi che il processore riceva segnali acustici.  
A questo proposito, consultare il capitolo *Come assicurarsi che il processore riceva segnali acustici* contenuto in questa guida.
3. Controllare se siano presenti allarmi o errori:  
Se si possiede l'assistente personale, accenderlo e assicurarsi che sul display non ci siano allarmi visivi. Controllare anche lo stato della batteria del processore.  
Se non si possiede un assistente personale, controllare che la spia del processore non indichi allarmi o la presenza di errori.

## Controllo dei componenti



Figura 1: Processore CP810, bobina e cavo della bobina

L'operazione di controllo del processore, della bobina e del cavo della bobina, può aiutare a identificare parti sporche o danneggiate che possono causare o aggravare il problema.

Prima di effettuare l'ispezione, rimuovere il processore, la bobina e il cavo della bobina dalla testa. Scollegare tutti gli accessori.

Fase	Azioni
Fase 1:	<p><b>Controllo del cavo della bobina e della presa del cavo della bobina:</b></p> <p>Scollegare il cavo della bobina dall'unità di elaborazione.</p> <p>Assicurarsi che la presa del cavo della bobina sull'unità di elaborazione non presenti sporco o polvere.</p> <p>Ricollegare il cavo della bobina all'unità di elaborazione. Assicurarsi che il cavo della bobina sia ben inserito nella presa del cavo della bobina.</p> <p>Controllare che il cavo della bobina non presenti crepe o ammaccature. Se il cavo della bobina è danneggiato, sostituire il cavo della bobina.</p>

Fase	Azioni
Fase 2:	<p><b>Controllo della bobina:</b></p> <p>Scollegare il cavo dalla bobina.</p> <p>Assicurarsi che la presa del cavo non presenti segni di danneggiamento.</p> <p>Ricollegare il cavo alla bobina. Assicurarsi che il cavo della bobina sia ben inserito nella presa della bobina.</p> <p>Se la presa della bobina è danneggiata, sostituire la bobina.</p>
Fase 3:	<p><b>Controllo dei contatti della batteria:</b></p> <p>Scollegare il modulo della batteria dall'unità di elaborazione.</p> <p>Assicurarsi che i contatti del modulo della batteria e dell'unità di elaborazione non presentino sporco e polvere.</p> <p>Ricollegare il modulo della batteria all'unità di elaborazione.</p> <p>Assicurarsi che l'unità di elaborazione e il modulo della batteria siano allineati correttamente. Anche il più lieve disallineamento può impedire l'accensione del processore.</p>
Fase 4:	<p><b>Controllo delle cover del microfono:</b></p> <p>Assicurarsi che le cover del microfono siano in posizione.</p> <p>Sostituire le cover del microfono se si nota un peggioramento della qualità del suono, o se le cover sembrano sporche.</p>
Fase 5:	<p><b>Controllo della presa dell'accessorio e del cavo:</b></p> <p>Assicurarsi che la presa dell'accessorio non presenti sporco o polvere.</p> <p>Controllare che il cavo dell'accessorio non presenti crepe o ammaccature. Se il cavo dell'accessorio è danneggiato, sostituirlo.</p>

Se qualsiasi parte del processore, della bobina, del cavo della bobina è danneggiata, contattare la propria clinica.

Il processore CP810 e tutti gli accessori non possono essere riparati dagli utenti. Solo una persona autorizzata da Cochlear Limited può riparare l'unità di elaborazione.

## Come assicurarsi che il processore riceva segnali acustici

Fase	Azioni
Fase 1:	<p>Controllare che il cavo della bobina sia ben inserito nella bobina e nella presa del cavo della bobina dell'unità di elaborazione.</p> <p>Assicurarsi che il processore, la bobina e il cavo della bobina siano posizionati sulla testa.</p> <p>Assicurarsi che la bobina sia posizionata correttamente sull'impianto.</p> <p>Accendere il processore.</p>
Fase 2:	<p>Sul processore, commutare sull'ingresso del microfono:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che il telecoil sia spento.</li><li>• Scollegare tutti gli accessori.</li></ul>
Fase 3:	<p>Se è presente una persona normoudente, chiederle di controllare la presenza di suoni negli auricolari di controllo.</p> <p>A questo proposito, consultare il capitolo <b><i>Controllo della presenza di suoni negli auricolari di controllo</i></b> contenuto in questa guida.</p> <p>Se non è presente una persona normoudente, assicurarsi di essere in un ambiente d'ascolto con un livello sonoro sufficiente per poter udire.</p>
Fase 4:	<p>Se si possiede un assistente personale:</p> <p>Controllare l'audiofrequenzimetro sulla schermata di stato della batteria. Quando il processore riceve i suoni, il numero delle barrette dell'audiofrequenzimetro cambia (si alza e si abbassa) a seconda dei livelli sonori.</p> <p>È possibile anche impostare la spia su "MIC on". In questo modo quando il processore riceve suoni, la spia verde del processore lampeggia velocemente.</p>

## Come controllare il suono con gli auricolari di controllo



Figura 2: Connettore del processore (1) e dell'accessorio (2) sugli auricolari di controllo

Una persona normoudente può usarli per rilevare un segnale proveniente dai microfoni, dal telecoil o da un accessorio.

Gli auricolari di controllo non rappresentano la qualità del corrispondono al suono percepito da un utilizzatore di impianto.

Fase	Azioni
Fase 1:	<p>Per assicurarsi che il processore riceva segnali acustici:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il processore sia acceso.</li> <li>• Assicurarsi di essere in un ambiente d'ascolto con un livello sonoro sufficiente per poter udire.</li> <li>• Sollevare la cover della presa dell'accessorio e inserire gli auricolari di controllo nella presa.</li> <li>• Rimanere in ascolto.</li> </ul>
Fase 2:	<p>Per assicurarsi del funzionamento di un accessorio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che sia possibile udire suoni dagli auricolari di controllo.</li> <li>• Inserire un accessorio nel connettore dell'accessorio degli auricolari di controllo.</li> <li>• Rimanere in ascolto.</li> </ul>

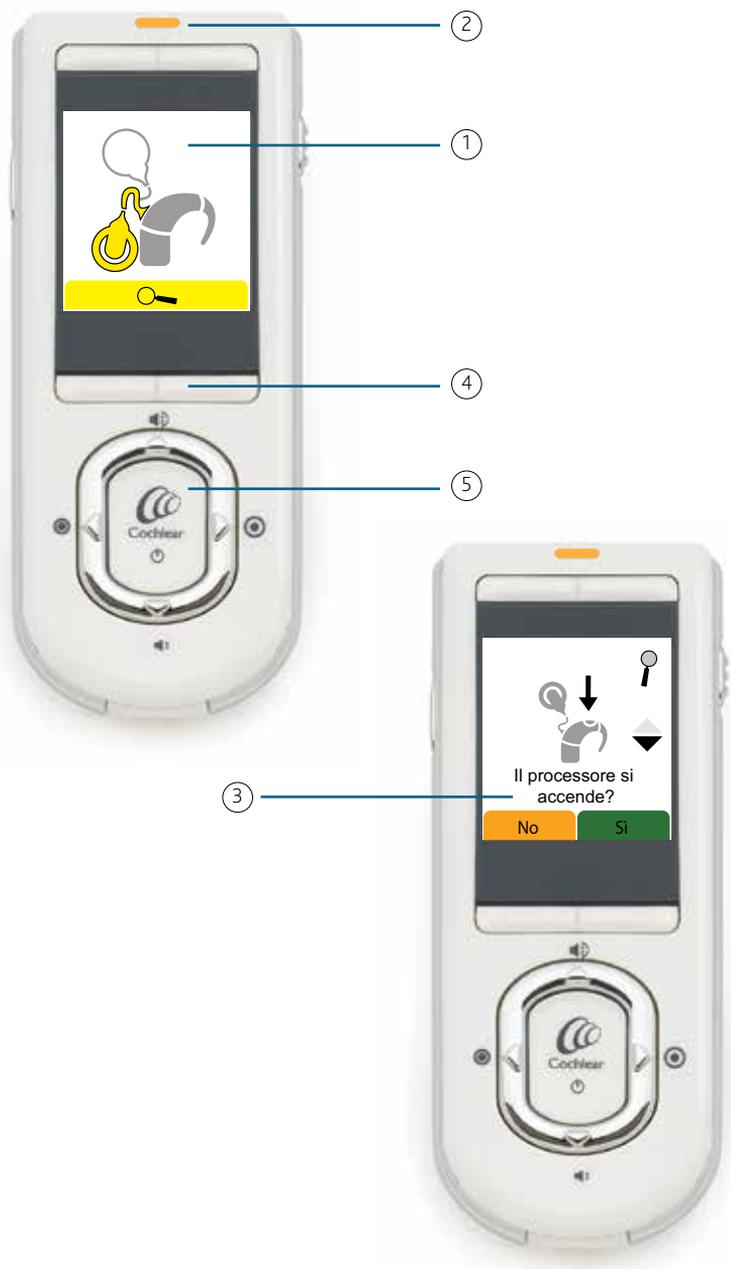


Figura 3: Uso dell'assistente personale per risolvere i problemi del processore

# Uso dell'assistente personale per risolvere i problemi del processore

Le seguenti funzioni (vedi figura 3) dell'assistente personale possono servire a risolvere i problemi del processore:

- Allarme visivo che appare sul display dell'assistente personale (1).
- Indicazione di stato dell'assistente personale (2).
- Guida di risoluzione dei problemi dell'assistente personale (3).

## Cosa fare in caso di allarmi visivi

Se gli allarmi visivi dell'assistente personale sono abilitati, viene visualizzato un allarme visivo sul display dell'assistente personale e un allarme acustico richiama l'attenzione su qualcosa. Per esempio, quando il livello di carica della batteria del processore è basso e la bobina è spenta.



### CONSIGLIO

Se gli allarmi visivi dell'assistente personale non sono abilitati:

- L'allarme visivo viene visualizzato quando si entra nella schermata dello stato del processore.
- Per conservare una maggiore autonomia delle batterie, non vengono visualizzati allarmi quando l'assistente personale è in modalità stand by.

Per ottenere informazioni più dettagliate sull'allarme e come risolverlo:

- Premere un tasto programmabile (4) dell'assistente personale.
- Seguire le operazioni indicate in questo capitolo.

Per cancellare l'allarme dal display, premere il tasto Cochlear (5).



## CONSIGLIO

È possibile che vengano visualizzati diversi allarmi visivi, uno dietro l'altro.

Per esempio, se la bobina non è sulla testa e il livello di carica della batteria è basso, gli allarmi "Bobina scollegata dall'impianto" e "Livello della batteria basso" vengono visualizzati uno dopo l'altro.

Per cancellare gli allarmi dal display, premere il tasto Cochlear per ognuno di essi.

I seguenti allarmi visivi possono venire visualizzati dall'assistente personale:

### Processore non disponibile

Questo allarme viene visualizzato se:

- Il processore è spento.
- L'assistente personale non rientra nella distanza operativa del processore.
- Se viene "coperto" della testa, un muro spesso, un tavolo di metallo o un oggetto voluminoso tra l'assistente personale e il processore.



- È presente un'interferenza proveniente da altri dispositivi elettronici quali:
  - Telefoni digitali cordless da 2,4 GHz
  - Dispositivi Bluetooth® come auricolari, tastiere e mouse wireless
  - Reti informatiche wireless come Wi-Fi
  - Console di gioco con collegamenti wireless da 2,4 GHz
- L'assistente personale è collegato a un altro processore.

Operazioni consigliate:

Fase 1: Assicurarsi che il processore sia:

- Acceso.
- Al max 2 metri dall'assistente personale.
- Collegato all'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Tenere un'altra posizione.

Posizionare l'assistente personale sullo stesso lato del corpo dove è presente il processore.

Assicurarsi che la spia di stato dell'assistente personale non sia coperta da una mano.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.



### **CONSIGLIO**

L'assistente personale non presenta ulteriori informazioni sull'allarme "Processore non disponibile". Quando viene visualizzato questo allarme, premendo uno dei tasti programmabili in basso, l'assistente personale visualizza una guida per la risoluzione di problemi.

## Bobina scollegata dall'impianto

La bobina non rileva più segnali dall'impianto.

Questo allarme può significare che:

- La bobina non è posizionata correttamente.
- La bobina o il cavo della bobina potrebbero presentare un guasto.



Operazioni consigliate:

Fase 1: Riposizionare la bobina.

Assicurarsi che il magnete della bobina sia posizionato correttamente sull'impianto.

Se succede spesso che la bobina non rimanga posizionata correttamente sulla testa, provare nel seguente modo:

- Regolare la profondità del magnete, oppure
- sostituire il magnete con uno più forte.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Controllare la bobina e il suo cavo come descritto in *Verifica e manutenzione*.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Cavo della bobina non collegato

Questo allarme può significare che:

- Il cavo della bobina non è collegato al processore.
- Il collegamento tra il cavo della bobina e l'unità di elaborazione o tra il cavo della bobina e la bobina potrebbe essere scollegato.
- La bobina o il cavo della bobina potrebbero presentare un guasto.



Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare la bobina e il suo cavo come descritto in *Verifica e manutenzione*.

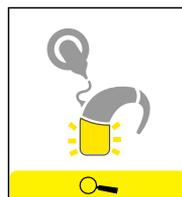
Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Contattare la propria clinica.

## Livello di carica basso della batteria del processore

Il livello di carica della batteria del processore è quasi scarica.

Ciò dipende dalle esigenze di alimentazione proprie del processore e dal livello di carica presente nella batteria al momento in cui viene visualizzato questo allarme.



Potrebbe essere rimasta meno di mezz'ora di autonomia.

Operazioni consigliate:

Sostituire o ricaricare prima possibile le batterie del processore.

## Batterie del processore scariche

Le batterie del processore sono scariche.

Quando viene visualizzato questo allarme, il processore non riceve più segnali acustici e si spegne entro pochi minuti.

Operazioni consigliate:

Sostituire immediatamente le batterie del processore.



## Livello di carica basso della batteria dell'assistente personale

Il livello di carica della batteria dell'assistente personale è quasi scarica.

È rimasta un'autonomia pari al 5–10%.

Operazioni consigliate:

Ricaricare appena possibile le batterie del processore.

Spegnere l'assistente personale quando non viene utilizzato.



## Batteria dell'assistente personale scarica

La batteria dell'assistente personale è scarica.

Operazioni consigliate:

Ricaricarla immediatamente usando il cavo USB e l'adattatore di alimentazione generale Cochlear.



## Il processore non rileva segnali acustici

Questo allarme può significare che:

- I microfoni presentano un guasto.
- Il processore presenta un problema quando il telecoil è acceso o quando un accessorio è collegato.



Operazioni consigliate:

Fase 1: Se viene collegato un accessorio audio:

- Controllare che il cavo dell'accessorio sia ben inserito nella presa dell'accessorio dell'unità di elaborazione.
- Controllare che l'altra estremità del cavo dell'accessorio sia ben inserita nella fonte audio.
- Controllare che la fonte audio funzioni correttamente.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Sul processore, commutare sull'ingresso del microfono.

Seguire le fasi descritte nel capitolo *Se non si percepisce alcun suono*.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Guasto della bobina

Questo allarme significa che la bobina o il cavo della bobina potrebbero presentare un guasto.

Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare la bobina e il suo cavo come descritto in *Verifica e manutenzione*.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Contattare la propria clinica.



## Bobina non compatibile con il processore

Questo allarme potrebbe significare che la bobina non è compatibile con il processore oppure con il tipo di programma del processore.

Operazioni consigliate:

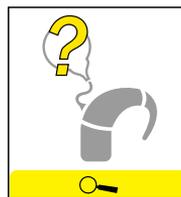
Fase 1: Sostituire la bobina con una compatibile con il processore CP810.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Controllare la bobina e il suo cavo come descritto in *Verifica e manutenzione*.

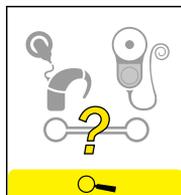
Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.



## Processore non collegato all'impianto corretto

Questo allarme viene visualizzato se il processore non è collegato all'impianto corretto.



Operazioni consigliate:

Fase 1: Assicurarsi che il processore sia collegato all'impianto. Non usare mai il processore di un'altra persona con il proprio impianto.

Se si possiedono due impianti, assicurarsi che il processore sinistro sia collegato all'impianto sul lato sinistro e che il processore destro sia collegato all'impianto sul lato destro.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Contattare la propria clinica.

## Guasto/allarme generico

Questo allarme può significare che:

- Il processore presenta un guasto.
- Il programma è danneggiato.



Operazioni consigliate:

Fase 1: Spegner e riaccendere il processore.

Cambiare il programma.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Contattare la propria clinica.

## Controllo dell'indicazione di stato dell'assistente personale

Spia	Significato
	Blu fisso significa che il processore rientra nella distanza operativa dell'assistente personale e che comunicano.
	Blu lampeggiante significa che il processore non comunica con l'assistente personale. Per esempio, potrebbero non rientrare nella distanza operativa, oppure non comunicare. Operazioni consigliate: Controllare che sul display dell'assistente personale non siano presenti allarmi. Seguire le operazioni consigliate in "Processore non disponibile" nel capitolo di questa guida <i>Cosa fare in caso di allarmi visivi</i> .
	Arancione fisso significa che l'assistente personale è in carica.
	Arancione lampeggiante potrebbe significare: <ul style="list-style-type: none"><li>• Un allarme visivo richiama l'attenzione (anche se gli allarmi visivi non sono abilitati).</li><li>• La batteria dell'assistente personale è bassa o scarica.</li><li>• Il firmware dell'assistente personale potrebbe richiedere un aggiornamento.</li></ul> Operazioni consigliate: Fase 1: Premere il tasto Cochlear per controllare che sul display dell'assistente personale non siano presenti allarmi. Seguire le operazioni consigliate nel capitolo di questa guida <i>Cosa fare in caso di allarmi visivi</i> . Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare. Fase 2: Seguire le operazioni consigliate in <i>L'assistente personale non carica</i> , descritte nel capitolo di questa guida <i>Risoluzione dei problemi dell'assistente personale</i> .
	Verde fisso significa che l'assistente personale è completamente carico e che il cavo USB è ancora collegato.

# Uso della guida di risoluzione dei problemi dell'assistente personale

La guida di risoluzione dei problemi dell'assistente personale aiuta a risolvere i problemi più comuni quando non si ha a portata di mano la presente guida oppure non si ha accesso all'assistente online per la risoluzione dei problemi.

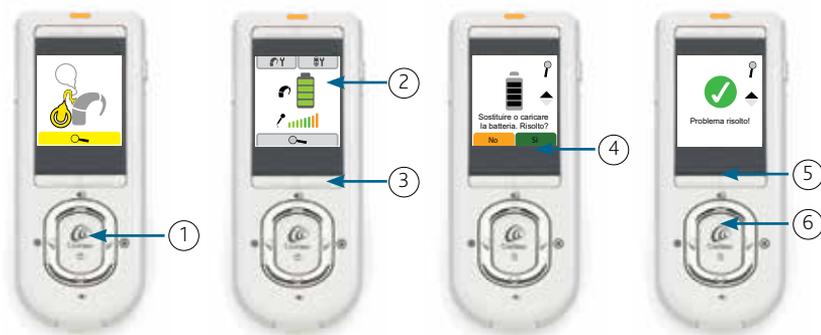


Figura 4: Uso della guida di risoluzione dei problemi dell'assistente personale

- Premere il tasto Cochlear (1). Se un allarme visivo viene visualizzato sul display, premere il tasto Cochlear una volta per ogni allarme, finché viene visualizzata la schermata di stato della batteria del processore (2).
- Per accedere alla guida di risoluzione dei problemi, premere un tasto programmabile in basso (3) dalla schermata di stato della batteria del processore.
- Per procedere, premere un tasto programmabile in basso (4).
- Per tornare indietro a una domanda precedente, premere il tasto verso l'alto (5).
- Per uscire dalla guida, premere il tasto Cochlear (6).



# Risoluzione dei problemi del processore



Figura 5: Processore CP810, bobina e cavo della bobina



## NOTA

Quando si risolvono i problemi del processore, tenere a portata di mano le seguenti guide:

- Guida dell'utente del processore CP810
- Guida dell'utente dell'assistente personale CR110

## In caso di modifica accidentale delle impostazioni del processore

Operazioni consigliate:

Se si possiede un assistente personale, resettare le impostazioni del processore. Riporterà le impostazioni ai valori di default impostati dal vostro medico.

Se non si possiede un assistente personale, contattare la propria clinica.

## L'indicatore luminoso lampeggia, ma non se ne conosce la ragione

Operazioni consigliate:

Consultare il capitolo *Indicatori luminosi* nella Guida dell'utente del processore CP810.

## Il processore non si accende

Operazioni consigliate:

Fase 1: Sostituire le batterie:

Se si usa il modulo della batteria standard, sostituire le due batterie zinco-aria, con i fori (il lato piatto) rivolto verso l'alto.

Assicurarsi che i contatti della batteria non presentino sporco e polvere.

Se si utilizzano batterie ricaricabili, provare con modulo batteria completamente carico.

Riprovare ad accendere il processore.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Se si usa il modulo della batteria standard, sostituirlo nel seguente modo:

Estrarre il modulo della batteria standard e sostituirlo con uno di riserva se lo si possiede.

Assicurarsi di avere inserito batterie nuove nel nuovo modulo della batteria.

Riprovare ad accendere il processore.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Non si percepisce alcun suono

Operazioni consigliate:

Fase 1: Assicurarsi di essere in un ambiente d'ascolto con un livello sonoro sufficiente per poter udire.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Modificare le impostazioni:

- Provare con un programma diverso.
- Controllare e regolare il volume.
- Controllare e regolare la sensibilità.

Se si possiede un assistente personale, controllare e regolare i livelli di mixaggio dell'accessorio/microfono e telecoil/microfono a un valore diverso da 100%.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Se è stata notata una graduale perdita di suono o di qualità sonora, provare a sostituire le cover del microfono.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 4: Seguire le fasi descritte nel capitolo *Verifica e manutenzione*.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 5: Se si possiede un assistente personale, resettare le impostazioni del processore. Riporterà le impostazioni ai valori di default impostati dal vostro medico.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 6: Contattare la propria clinica.

## Il suono è intermittente o il volume è irregolare

Operazioni consigliate:

Fase 1: Cercare un luogo in cui il livello del suono sia costante e regolare.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Seguire le fasi descritte nel capitolo *Verifica e manutenzione*.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Se si possiede un assistente personale, resettare le impostazioni del processore. Riporterà le impostazioni ai valori di default impostati dal vostro medico.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 4: Contattare la propria clinica.

## Suono troppo alto o sgradevole

Operazioni consigliate:

Fase 1: Modificare le impostazioni:

- Provare con un programma diverso.
- Controllare e regolare il volume.
- Controllare e regolare la sensibilità.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Se si possiede un assistente personale, resettare le impostazioni del processore. Riporterà le impostazioni ai valori di default impostati dal vostro medico.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Il suono è troppo basso o ovattato

Operazioni consigliate:

Fase 1: Modificare le impostazioni:

- Provare con un programma diverso.
- Controllare e regolare il volume.
- Controllare e regolare la sensibilità.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Seguire le fasi descritte nel capitolo *Verifica e manutenzione*.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Se si possiede un assistente personale, resettare le impostazioni del processore. Riporterà le impostazioni ai valori di default impostati dal vostro medico.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 4: Contattare la propria clinica.

## Quando viene usato il LiteWear il processore non funziona

Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare che il modulo della batteria e il cavo LiteWear siano allineati/collegati correttamente.

Riprovare ad accendere il processore.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Seguire le fasi descritte nel capitolo *Verifica e manutenzione*.

Riprovare ad accendere il processore.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Il processore non rileva automaticamente un accessorio audio

Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare che il cavo dell'accessorio sia ben inserito nella presa dell'accessorio dell'unità dell'elaboratore e all'accessorio.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Cercare di abilitare manualmente l'accessorio.

Opzione semplice	Opzione avanzata
Premere il pulsante superiore.	Premere il pulsante superiore e tenerlo premuto.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Se non si percepisce alcun suono da un accessorio audio

Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare che il cavo dell'accessorio audio sia ben inserito nella presa dell'accessorio dell'unità di elaborazione.

Controllare che l'altra estremità del cavo dell'accessorio audio sia ben inserita nella fonte audio.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Controllare che la fonte audio funzioni correttamente.

Controllare il volume della fonte audio.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Se si possiede un assistente personale, controllare e regolare il rapporto di mixaggio accessorio audio/microfono.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 4: Seguire le fasi descritte nel capitolo **Verifica e manutenzione** e il controllo del suono con gli auricolari di controllo.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 5: Contattare la propria clinica.

## Si sentono interferenze come ronzii o distorsioni

Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare le sorgenti di interferenze, quali:

- Ripetitori radio e TV
- Ripetitori telefonici
- Sistemi di sicurezza all'interno di centri commerciali e aeroporti
- Alcuni cellulari digitali
- Caricabatteria
- Insegne fluorescenti
- Ciabatte elettriche

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Provare ad allontanarsi da un dispositivo elettronico che potrebbe essere la causa dell'interferenza (p.es. ronzii o voci distorte).

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

Se le interferenze permangono per lungo tempo anche quando non ci sono dispositivi elettrici nelle vicinanze, consultare il vostro medico.

# Risoluzione dei problemi dell'assistente personale



Figura 6: Assistente personale CR110



## NOTA

Quando si risolvono i problemi del processore, tenere a portata di mano la seguente guida:

- Guida dell'utente dell'assistente personale CR110

## L'assistente personale visualizza un allarme

Operazioni consigliate:

Fase 1: Per maggiori informazioni sull'allarme e come risolverlo, premere un tasto programmabile in basso.

Fase 2: Per cancellare l'allarme dal display, premere il tasto Cochlear.

## In caso di modifica accidentale delle impostazioni del processore

Operazioni consigliate:

Resettare le impostazioni del processore. Riporterà le impostazioni ai valori di default impostati dal vostro medico. Ciò non influenza le impostazioni dell'assistente personale.

## Lo schermo dell'assistente personale è vuoto

Operazioni consigliate:

- Fase 1: L'assistente personale potrebbe essere in modalità stand by. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display. Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.
- Fase 2: Riprovare ad accendere l'assistente personale. Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.
- Fase 3: Provare a ricaricare l'assistente personale con il cavo USB e l'adattatore di alimentazione generale Cochlear. Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.
- Fase 4: Usando la punta di una penna, premere il pulsante reset sul retro dell'assistente personale. Riprovare ad accendere l'assistente personale. Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.
- Fase 5: Contattare la propria clinica.

## L'assistente personale non si accende

Operazioni consigliate:

Fase 1: La batteria dell'assistente personale potrebbe essere scarica. Provare a ricaricare l'assistente personale con il cavo USB e l'adattatore di alimentazione generale Cochlear.

Riprovare ad accendere l'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Usando la punta di una penna, premere il pulsante reset sul retro dell'assistente personale.

Riprovare ad accendere l'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## L'assistente personale non si spegne

Operazioni consigliate:

Fase 1: Se l'assistente personale sta caricando, attendere che abbia finito di caricare, poi scollegare il cavo USB.

Riprovare a spegnere l'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Usando la punta di una penna, premere il pulsante reset sul retro dell'assistente personale.

Riprovare a spegnere l'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Si preme un tasto ma non succede nulla

Operazioni consigliate:

Fase 1: Se sul display viene visualizzato "Comandi bloccati" quando viene premuto un tasto, sbloccare i comandi.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Provare cambiando il programma.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Provare premendo tasti diversi.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 4: Assicurarsi che si stia premendo il tasto correttamente. Si sente un "click" quando vengono premuti i tasti.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 5: Usando la punta di una penna, premere il pulsante reset sul retro dell'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 6: Contattare la propria clinica.

## Sulla schermata principale vengono visualizzati numeri invece dei nomi

Operazioni consigliate:

Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti programmabili in alto a destra e a sinistra finché compare il nome del programma.

## Viene visualizzata la procedura guidata "Trovato nuovo hardware"

Quando si inserisce il cavo USB nel computer, viene visualizzata la procedura guidata "Trovato nuovo hardware".

Operazioni consigliate:

Fase 1: Se si dispone di un accesso a internet, cliccare su "Avanti" (sul computer) e seguire i messaggi per installare automaticamente il software per il dispositivo Cochlear CR110.

Se internet non è disponibile, cliccare Annulla (sul computer) per chiudere la procedura guidata.

Fase 2: Ricaricare l'assistente personale usando la porta USB del computer.

## L'assistente personale non si carica

Operazioni consigliate:

Fase 1: Controllare la connessione tra l'assistente personale, il cavo USB e l'adattatore di alimentazione generale Cochlear.

Riprovare a caricare l'assistente personale.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Se l'assistente personale viene caricato con il computer, assicurarsi che il computer funzioni.

Se il computer è spento o è in stand by, l'assistente personale non carica.

Provare a ricaricare l'assistente personale con il cavo USB e l'adattatore di alimentazione generale Cochlear.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 3: Contattare la propria clinica.

## Non è possibile visualizzare chiaramente il display dell'assistente personale

Operazioni consigliate:

Fase 1: Cercare un altro luogo. Se si è all'aperto, spostarsi in un luogo ombreggiato, oppure andare in un luogo chiuso.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Contattare la propria clinica.

## La batteria dell'assistente personale si scarica rapidamente

Operazioni consigliate:

Fase 1: Verificare di non premere accidentalmente uno dei tasti dell'assistente personale, p.es. in borsa o in tasca.

In questo caso il display dell'assistente personale rimane attivo. Anche se i comandi dell'assistente personale sono bloccati, la batteria può scaricarsi rapidamente se il display dell'assistente personale rimane sempre attivo.

Se il problema è stato risolto, fermarsi qui. Altrimenti, continuare.

Fase 2: Contattare la propria clinica.

## L'assistente personale è danneggiato

Se l'assistente personale è stato danneggiato, rivolgersi al proprio medico. L'assistente personale CR110 non è un prodotto che può venire riparato. La batteria non è sostituibile.

# Risoluzione dei problemi del caricabatteria serie CP800



Figura 7: Caricabatteria serie CP800

La spia indica che la batteria completamente carica sta ancora caricando

Se un modulo di batteria completamente carico è nel caricabatteria quando questo viene acceso, l'indicatore luminoso può indicare che la batteria è ancora in carica.

Questo non causa danni alla batteria in quanto il ciclo di carica di una batteria completamente carica è molto breve.





# Cochlear™

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA  
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada  
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

**ICREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany  
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom  
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoeverdreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium  
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

**Cochlear France S.A.S.** Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes – Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France  
Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499

**Cochlear Italia S.r.l.** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy  
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

**Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.**  
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey  
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear (HK) Limited** Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR  
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea  
Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Limited (Singapore Branch)** 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585  
Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd**  
Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China  
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.**  
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India  
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

**株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd)** 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル  
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**Cochlear Middle East FZ LLC**  
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

**Cochlear Latinoamérica S.A.**  
International Business Park, Building 3835, Office 103, Panama Pacifico, Panama  
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

**Cochlear NZ Limited**  
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand  
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: +61 2 8002 2800

**www.cochlear.com**

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Clininet, Cochlear, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, Nucleus in caratteri cinesi, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, il logo ellittico e Whisper sono marchi o marchi registrati di Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear e Vistafix sono marchi o marchi registrati di Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

*Hear now. And always*

534411 ISS1  
Italian translation of 471886 ISS2 MAY14